MARRAKECH
جامعة القاضي عياض
UNIVERSITÉ CADI AYYAD

Langues & Humanités
Languages and Humanities
Lenguas y Humanidades

MARRAKECH
جامعة القاضي عياض
UNIVERSITÉ CADI AYYAD

كلية اللغة العربية
مراكش
FACULTÉ DE LANGUE ARABE
MARRAKECH

El laboratorio Lenguas y Humanidades organiza un

Coloquio Internacional

bajo el tema

Narrativas Alternativas: Dar Voz a la Otra Memoria

Comunidad de Madrid
UAM
ADHUC Centre de Recerca Teoria, Gènere, Sexualitat
AlterMagreb
Réseau International des Chaires Senghor de la Francophonie
St. Francis Xavier University
Centre National pour la Recherche Scientifique et Technique
ELTE Eötvös Loránd University Faculty of Humanities
ON!
ECHOS Jeunes Chercheurs
LR
IJURL International Journal of Underrepresented Languages
ACADIA UNIVERSITY LIKE NOWHERE ELSE
SUZA

Lengua Árabe, Universidad Cadi Ayyad

el 26 y 27 de noviembre de 2025

Presentación

La representación de la memoria está a menudo influenciada por el contexto histórico y cultural en el que las narrativas se construyen y se interpretan (Ricœur, 2000). Estas reflejan, por tanto, actitudes sociales hacia la memoria y los traumas de diferentes períodos, permitiendo a los lectores comprender el impacto de la historia en las memorias tanto individuales como colectivas. Sin embargo, cada sociedad representa la memoria a través de sus propios prismas culturales, políticos y económicos, influyendo consecuentemente en su construcción y comprensión. Esto pone de manifiesto la diversidad de las experiencias de la memoria y su significado en todas las culturas. Pero también puede hacerse eco de una postura sesgada, esencialista y excluyente de lo que se considera tercero, inferior, marginal y diferente.

Las narrativas históricas y culturales están intrínsecamente vinculadas a las estructuras de poder (Foucault, 1994). Los grupos dominantes modelan a menudo las narrativas que marginan u ocultan las voces de las minorías, los colonizados, los exiliados y los pueblos perseguidos. Este fenómeno es particularmente notorio en contextos poscoloniales, donde las historias oficiales –coloniales y nacionales– tienden a minimizar o borrar las experiencias de los colonizados (Mbembe, 2013; Fanon, 2011). Las narrativas oficiales a menudo se construyen para servir a los intereses de grupos hegemónicos, tanto a nivel local como internacional. Michel de Certeau, en La invención de lo cotidiano (1975), analiza cómo los discursos dominantes se imponen a través de prácticas institucionales y culturales que marginan las narrativas alternativas.

La historia colonial ha minimizado durante mucho tiempo la violencia de la colonización y la resistencia de los pueblos colonizados. Asimismo, la literatura, los medios de comunicación, el arte y la sociolingüística ofrecen herramientas esenciales para deconstruir estas narrativas hegemónicas y resaltar narrativas alternativas (Mignolo, 1957) dando voz a pueblos indígenas, hasta ahora ocultos, tales como Kateb Yacine (Nedjma, 1956), Richard Wright (El hombre invisible, 1952), Assia Djebar (El amor, la fantasía, 1985), Arundhati Roy (El dios de las pequeñas cosas, 1997), Juan Rulfo (Pedro Páramo, 1955), Camara Laye (El niño africano, 1953), Chimamanda Ngozi Adichie (Medio sol amarillo, 2013) e incluso Adania Shibli (Un detalle menor, 2020); todos ellos fueron capaces de ofrecer contranarrativas sacando a la luz estas realidades ocultas.

Como tal, las lenguas minoritarias suelen ser las primeras víctimas de las narrativas dominantes. Pierre Bourdieu, ¿Qué significa hablar? (1982), explica cómo la lengua oficial se impone como legítima, mientras que las lenguas dominadas quedan relegadas a la invisibilidad. Eliminar lenguas minoritarias genera una pérdida de la diversidad cultural y la marginación de las comunidades afectadas. La lengua amazigh, hablada por millones de hablantes en todo el Magreb, ha sido infravalorada durante mucho tiempo debido a las políticas de marginación lingüística y cultural implementadas por los Estados coloniales. El árabe en Palestina, ante la presión del hebreo y la fragmentación impuesta por la ocupación, corre la misma suerte, aunque las motivaciones vinculadas a esta realidad sean completamente diferentes.

La cuestión palestina ilustra perfectamente la tensión entre la narrativa dominante y la narrativa alternativa. La historia oficial israelí presenta la creación del Estado de Israel en 1948 como un retorno legítimo a una tierra ancestral, mientras que los relatos palestinos evocan este acontecimiento histórico como una Nakba (catástrofe), que provocó la expulsión de cientos de miles de palestinos de su tierra. Las narrativas alternativas son, por tanto, testimonios y medios de lucha destinados a resistir el olvido y restablecer una memoria personal y colectiva en peligro de desaparición.

Escribir en la lengua dominada se convierte, en este contexto, en un acto político, una resistencia cultural destinada a preservar y promover una identidad en peligro (Wa Thiong'o, 1986).

El arte y la literatura sirven a veces como documentación histórica. Son un archivo de memoria que preserva historias personales y colectivas en riesgo de eliminación. En otras ocasiones, se convierten en un medio para documentar el desplazamiento, los traumas y la resistencia, asegurando que las luchas pasadas permanezcan arraigadas en la conciencia cultural. Tomar la palabra y decir lo contrario se convierte en un acto de resistencia, oponiéndose a la eliminación, las narrativas coloniales y las identidades impuestas. Este proceso reconstruye patrias perdidas, relata vidas rotas y reivindica legados ancestrales.

Quienes alzan estas voces tejen luchas personales y políticas en una rica trama narrativa, a menudo a través de una perspectiva interseccional, que garantiza que las voces marginadas no se reduzcan a una única narrativa de victimización, sino que se comprendan en toda la complejidad de sus experiencias vividas. Sus escritos desafían las narrativas dominantes y ofrecen perspectivas sobre el desplazamiento, la resiliencia, el patrimonio cultural y la identidad.

Las narrativas alternativas contribuyen a restablecer verdades ocultas, restaurar memorias y abrir espacios de reconocimiento. En la literatura, la sociolingüística y la historia, estas contranarrativas frustran los monopolios narrativos y reintroducen la pluralidad de las experiencias humanas. Hoy, ante la persistencia de la dominación cultural y política, es esencial escuchar estas voces disidentes y reconocer su legitimidad.

Este coloquio internacional pretende dar voz a narrativas y memorias subestimadas, adoptando un enfoque multidisciplinario. Se trata de explorar las dinámicas de construcción, transmisión y pérdida de narrativas alternativas en diversos contextos históricos, culturales y lingüísticos. El comité organizador aspira a fomentar debates académicos anclados en una perspectiva plural y multidimensional. Este coloquio servirá como un espacio para el diálogo crítico arrojando luz sobre las contranarrativas que permitan dar de nuevo un lugar a las memorias marginadas y cuestionar las relaciones de poder que configuran los discursos dominantes.

Líneas temáticas

1. Memoria, poder y discursos hegemónicos

· La construcción e instrumentalización de narrativas históricas por parte de grupos dominantes.

· El papel de las instituciones (Estado, medios de comunicación, sistema educativo) en la perpetuación de las narrativas oficiales.

· La eliminación, reescritura y apropiación de memorias marginadas.

2. Literatura y contranarrativas: escribir la historia desde los márgenes

· El papel de los escritores e intelectuales en la rehabilitación de las voces subalternas.

· Estrategias narrativas y estéticas en la narración alternativa.

· Literatura y trauma: la escritura como espacio de resistencia y resiliencia.

3. Lenguaje, identidad y dominación

· La política lingüística y la marginación de las lenguas minoritarias.

· Lenguaje y memoria: transmisión, olvido y resurgimiento de lenguas subalternas.

· Escribir en un lenguaje marginado: retos e implicaciones políticas.

4. Colonialismo, postcolonialismo y reconstrucción de la memoria

· Deconstrucción de las narrativas coloniales: desafíos historiográficos y metodológicos.

· Memorias de la colonización y descolonización: continuidades y rupturas.

· Reapropiación del pasado y la resistencia cultural en las sociedades postcoloniales.

5. memorias de conflictos y desplazamientos forzados

· Narrativas alternativas de exiliados, refugiados y personas desplazadas.

· Testimonio y transmisión: archivos vivos de violencias políticas.

· La lucha contra el olvido: justicia memorial y reconocimiento histórico.

6. Arte, media y construcción de imaginarios de memoria.

· El cine, la fotografía y las artes visuales como espacios para cuestionar las narrativas dominantes.

· Representación de minorías y memorias borradas en las producciones mediáticas.

· Nuevas tecnologías y plataformas digitales como herramientas de visibilización de historias marginadas.

7. Enfoques interseccionales de memorias alternativas

· Intersecciones de opresiones: raza, género, clase y memoria.

· Experiencias de memoria y luchas feministas, antirracistas y decoloniales.

· Resistencia a las prácticas hegemónicas.

Referencias bibliográficas:

• Bourdieu, P. (1982). Ce que parler veut dire. Paris : Fayard.

• Certeau, M. de. (1975). L'invention du quotidien. Paris : Gallimard.

• Fanon, F. (2011). Œuvres de Frantz Fanon : Peau noire, masques blancs / L'An V de la Révolution algérienne / Les Damnés de la terre / Pour la révolution africaine. Paris : La Découverte.

• Foucault, M. (1994). Dits et écrits. Paris : Gallimard.

• Foucault, M. (2014). Dits et écrits. Paris : Gallimard.

• Mbembe, A. (2013). Critique de la raison nègre. Paris : La Découverte.

• Memmi, A. (1957). Portrait du colonisé, précédé du Portrait du colonisateur. Paris: Editions Corréa.

• Mignolo, W. (2003). Historias locales/diseños globales. Colonialidad, conocimientos subalternos y pensamiento fronterizo. Madrid : Akal Ediciones SA.

• Nora, P. (1993). Lieux de mémoire et identités nationales. Amsterdam : Amsterdam University Press.

• Ricœur, P. (2000). La Mémoire, l'Histoire, l'Oubli. Paris : Seuil.

• Saïd, E. (1978). Orientalism. New York: Pantheon Books.

• Wa Thiong'o, N. (1986). Decolonizing the Mind: The Politics of Language in African Literature. London : James Currey Ltd / Heinemann.

📬 Envío de propuestas

Los interesados en participar en este coloquio internacional deben enviar sus propuestas de comunicación al correo electrónico siguiente:

otrasnarrativas4@gmail.com

Para cualquier información adicional, pónganse en contacto con:

➡Pr. Fatima-zohra IFLAHEN- Responsable del coloquio
📧 f.iflahen@uca.ac.ma

➡Rachid BOUSSAD - Coordinador de la sección «Lengua española»
📧rachidboussad01@gmail.com

📅 Fechas importantes

- Fecha límite para el envío de propuestas de comunicación: 1 de septiembre de 2025
- Notificación de aceptación de las comunicaciones: 20 de septiembre de 2025
- Envío del texto íntegro de la comunicación: 20 de octubre de 2025
- Celebración del evento: 26 y 27 de noviembre de 2025
- Publicación de las Actas del evento: enero de 2026

📝 Ficha de inscripción

Se solicita rellenar la siguiente información y enviar el documento a :

otrasnarrtivas4@gmail.com

1.Datos personales

·Nombre y apellidos:

·Grado / Título académico:

·Institución de afiliación:

·País:

·Correo electrónico:

·Teléfono (opcional):

2.Título de la comunicación

3.Resumen (200-250 palabras)

4.Palabras clave (4 a 6 máximo)

5.Breve nota bibliográfica

Comité científico

Halima AADDI, Université Cadi Ayyad, Marrakech, Maroc
El Khatir ABOULKACEM, Centre des Études Anthropologiques et Sociologiques, Institut Royal de la Culture Amazighe, Rabat, Maroc
Tariq AFELLAH, Université Cadi Ayyad, FLA, Marrakech, Maroc
Oussama Ait TIJAN, Université Cadi Ayyad, Marrakech, Maroc
Lahoucine AIT SAGH, Université Ibn Zohr, Agadir, Maroc
Ibrahim AWAD, University of Ottawa, Canada
Touria BADOUI, Université Cadi Ayyad, Marrakech, Maroc
Hammou BELGHAZI, Centre des Études Anthropologiques et Sociologiques, Institut Royal de la Culture Amazighe, Rabat, Maroc
Fatima Ez-Zahra BENKHALLOUQ, Université Cadi Ayyad, Marrakech, Maroc
Volmos BARDOSI, (ELTE), Université Loránd Eötvös, Budapest, Hongrie
Rachid BOUSSAD, Université Cadi Ayyad, Marrakech, Maroc
Stephanie CHITPIN, University of Ottawa, Faculty of Education,Canada
Souad DAHORI, Université Cadi Ayyad, FLA, Marrakech, Maroc
Ouidiane EL AREF, Université Cadi Ayyad, Marrakech, Maroc
Saloua EL BAKKIOUI, Université Cadi Ayyad, FSJE, Marrakech, Maroc
Fatima ezzahra ET-TALHAOUY,Université Cadi Ayyad, Marrakech, Maroc
Robert EARLE WHITE, St. Francis Xavier University, Canada
Mohamed EZZAIDI, Université Cadi Ayyad, Marrakech, Maroc
Gonzalo FERNÁNDEZ PARRILLA, Universidad Autónoma de Madrid, Espagne
Miloud GHARRAFI, Université Jean Moulin Lyon 3 (IETT), France
María GÓMEZ LÓPEZ, Universidad Autónoma de Madrid, Espagne
Ana GONZÁLEZ NAVARRO, Sapienza Università di Roma, Italie
Antonio HERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, Université de Jaén, Espagne
Fatima-zohra IFLAHEN, Université Cadi Ayyad, Marrakech, Maroc
Rachid ISEKSIOUI, Université Cadi Ayyad, FSJE, Marrakech, Maroc
Radouane LAAOUINAT, Université Cadi Ayyad, FLA, Marrakech, Maroc
Adil LACHGAR, Université Cadi Ayyad, Marrakech, Maroc
Abdelaziz LAKHMOUR, Université Cadi Ayyad, Marrakech, Maroc
Hicham MAHTANE, Université Cadi Ayyad, Marrakech, Maroc
Omar MAKAME KIJAKAZI, The State University of Zanzibar (SUZA). Zanzibar, Tanzania
Mohammed MARZAGUI, Université Cadi Ayyad, FSS, Marrakech, Maroc
Yussof MOHAMAD, Universiti Teknologi MARA (UiTM) Shah Alam, Selangor, Malaisie
Mohammed MOUBTASSIME, Université Sidi Mohammed BENABDELLAH, Fès,Maroc
Aziz MOUMMOU, Cadi Ayyad University, Marrakech, Maroc
Souad OUSSIKOUM, Cadi Ayyad University, Marrakech, Maroc
Tivadar PALAGYI, (ELTE), Université Loránd Eötvös, Budapest, Hongrie
Mohamed OUBENAL, Centre des Études Anthropologiques et sociologique, Institut Royal de la Culture Amazighe, Rabat, Maroc
Ahlam RAHAL, Acadia University, Nova Scotia, Canada
Rachid SAKRI, Université Cadi Ayyad, FSS, Marrakech, Maroc
Noureddine SAMLAK, Université Cadi Ayyad, FLA, Marrakech, Maroc
Elisabeth VAUTHIER, Université Jean Moulin Lyon 3 , France
David SZABO, (ELTE), Université Loránd Eötvös, Budapest, Hongrie

Comité de organización

Profesores y doctorandos del laboratorio Lenguas y Humanidades

Comité de coordinación

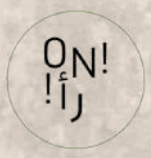
Pr. Fatima-zohra IFLAHEN , Université Cadi Ayyad, Marrakech
Pr. Ouidiane EL AREF , Université Cadi Ayyad, Marrakech
Pr. Souad DAHORI , Université Cadi Ayyad, Marrakech

Socios

Más allá de la narrativa maestra española: Memorias colectivas dominantes y alternativas entre jóvenes transculturales

Université Loránd Eötvös

The state University of Zanzibar



Revue Linguistique et Référentiels Interculturels

Revue Echos Jeunes Chercheurs